

## УКАЗАТЕЛЬ

<b>ГЛАВА 1</b>	<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>2</b>
<b>ГЛАВА 2</b>	<b>МОНТАЖ</b>	<b>2</b>
2.1	СНЯТИЕ УПАКОВКИ	2
2.2	ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ	2
2.3	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	3
2.4	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	3
2.5	ПОДСОЕДИНЕНИЕ К СЛИВНОЙ ЛИНИИ	4
<b>ГЛАВА 3</b>	<b>РИСКИ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ</b>	<b>4</b>
<b>ГЛАВА 4</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ</b>	<b>5</b>
4.1	ЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СИМВОЛОВ	5
4.2	ВКЛЮЧЕНИЕ	5
4.3	ЗАПОЛНЕНИЕ И НАГРЕВ	5
4.4	ЦИКЛ МОЙКИ	5
4.5	ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	6
4.6	ОПОРОЖНЕНИЕ МАШИНЫ	6
4.6.1	<i>Машины без сливного насоса</i>	6
4.6.2	<i>Машины со сливным насосом</i>	7
4.7	РЕГЕНЕРАЦИЯ СМОЛ	7
4.8	ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ	8
<b>ГЛАВА 5</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>8</b>
5.1	ОЧИСТКА И ГИГИЕНА	8
5.2	ТЕКУЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ЕЖЕДНЕВНОЕ)	8
5.3	ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
5.4	ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
<b>ГЛАВА 6</b>	<b>РЕГУЛИРОВКА И КОНТРОЛИ</b>	<b>10</b>
6.1	ДОЗАТОРЫ	10
6.1.1	<i>Дозатор ополаскивателя, придающего блеск</i>	10
6.1.2	<i>Машина без дозатора моющего средства</i>	11
6.1.3	<i>Машина с дозатором моющего средства (предоставляется по требованию)</i>	11
<b>ГЛАВА 7</b>	<b>ДЕМОНТАЖ</b>	<b>11</b>
<b>ГЛАВА 8</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>12</b>
8.1	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	12

*Изготовитель в соответствии с Законом сохраняет за собой права собственности на данный документ с запретом на его воспроизведение и разглашение каким-либо способом без предварительного письменного разрешения. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений, которые считает необходимыми в целях улучшения продукции, без предварительного предупреждения.*

## Глава 1 ВВЕДЕНИЕ

Несоблюдение указаний, предоставленных в прилагаемой документации, может сказаться на безопасности оборудования и приводит к незамедлительной утрате гарантии.



Предупреждения, содержащиеся в данном руководстве, предоставляют важные указания в отношении безопасности в различных фазах монтажа, эксплуатации и технического обслуживания.

Тщательно хранить всю документацию рядом с оборудованием; передавать её техникам и операторам, предназначенным для эксплуатации. **Обязанностью оператора является чтение, понимание и осознание настоящего руководства перед проведением какой-либо операции на машине.** Оборудование предназначено для профессиональной мойки посуды коллективов, поэтому монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание, в любом случае, должны осуществляться подготовленным персоналом, соблюдающим инструкции изготовителя. Хранить в недоступном для детей месте. Выбор материалов, изготовление в соответствии с директивами безопасности СЕ и полное испытание гарантируют качество данной машины. Кроме данного руководства, в машине имеются:

- электрическая схема
- топографическая схема

Изготовитель не несёт ответственность за ущерб имуществу или лицам, вызванный несоблюдением предоставленных инструкций, или несоответствующим использованием машины.

## Глава 2 МОНТАЖ

Правильный монтаж является основополагающим для хорошего функционирования машины. Некоторые данные, необходимые для монтажа машины, приведены на табличке с характеристиками, расположенной с правой боковой стороны машины, и в качестве копии на обложке данного руководства.



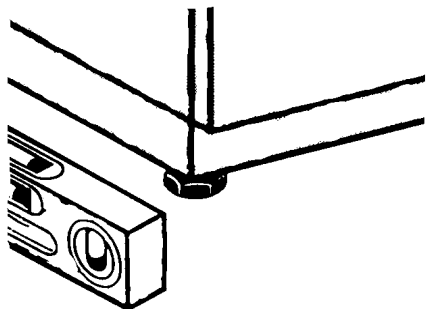
Монтаж должен осуществляться только квалифицированными и авторизованными техниками.

### 2.1 Снятие упаковки

Проверить целостность упаковки, записывая в транспортной накладной выявленные повреждения. После снятия упаковки **убедиться в целостности оборудования**; если машина повреждена, незамедлительно сообщить об этом продавцу посредством факса или заказного письма с извещением о получении, а также перевозчику, осуществлявшему транспортировку. При наличии повреждений, которые могут повлиять на безопасность машины, не монтировать и/или использовать её до вмешательства квалифицированного техника.



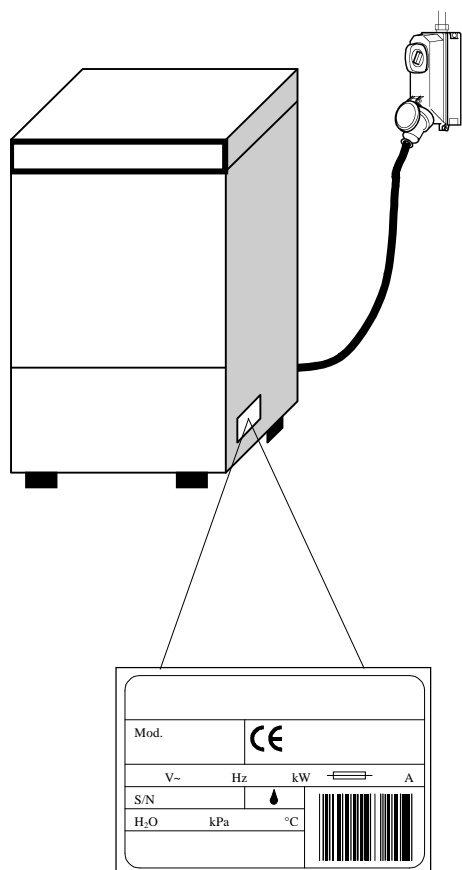
Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирольный пенопласт, гвозди и т.д. ...) не должны оставляться в доступном для детей и домашних животных месте, так как являются возможным источником опасности.



### 2.2 Позиционирование

- Проверить, что в зоне монтажа отсутствуют или защищены достаточным образом предметы и материалы, которые могут быть повреждены посредством водяного пара, который может выходить из машины в ходе функционирования.
- Для гарантия устойчивости, монтировать и выровнять машину на своих четырёх ножках.
- Различные решения монтажа должны согласовываться и утверждаться изготовителем.

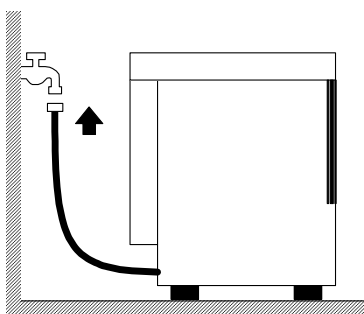
### 2.3 Электрическое соединение



- Должен присутствовать главный выключатель всеполюсного типа, прерывающий все контакты, в том числе нейтраль, с минимальным расстоянием между разомкнутыми контактами 3 мм, с терромагнитным защитным расцеплением, или соединённый с двумя плавкими предохранителями, для соразмерения или калибровки в соответствии с мощностью, указанной на табличке характеристик машины.
- Главный выключатель должен находиться на электрической линии рядом с местом установки и должен обслуживать исключительно одну установку за раз.
- Напряжение и частота электрической сети должны совпадать с указанными на табличке характеристик.
- Должна присутствовать эффективная система заземления, в соответствии с действующими нормами безопасности, в целях безопасности оператора и оборудования.
- Силовой кабель, обязательно типа H07RN-F, не должен натягиваться или сдавливаться при нормальном функционировании или текущем техническом обслуживании.
- Эквипотенциальный зажим, прикрепленный к корпусу, должен быть подсоединён к эквипотенциальному кабелю сечением, соответствующим применению.
- Соблюдать полярность, указанную на электрической схеме.
- Для получения дополнительной информации смотрите прилагаемую электрическую схему.



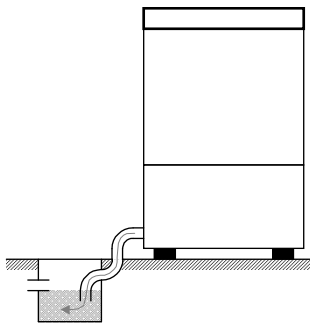
Не использовать переходники, множественные розетки, кабели несоответствующего типа и сечения или удлинители, не соответствующие действующим нормативам в отношении оборудования.



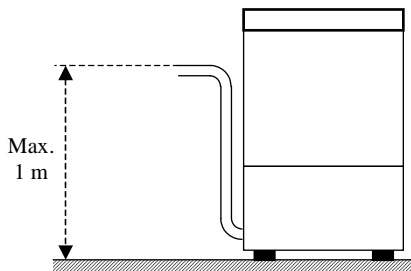
### 2.4 Гидравлическое соединение

Оборудование должно подсоединяться к гидравлической сети посредством шланга. Между гидравлической сетью и электроклапаном оборудования должен присутствовать отсечный клапан золотник, шаровой клапан или шиберный затвор, который может быстро и полностью закрыть воду в случае необходимости. Отсечный клапан должен находиться на линии рядом и в непосредственной близости с оборудованием.

- Если система является новой или мало используемой, пропустить воду перед соединением.
- Подача воды, температура и давление **должны соответствовать** указанным на табличке с техническими характеристиками машины.
- Если жёсткость воды превышает 14 F (8 dH), рекомендуется использовать машину с внутренним опреснителем (предоставляется по требованию). Если жёсткость воды превышает 35 F (19.5 dH), рекомендуется устанавливать внешний опреснитель перед электроклапаном.



Свободный слив



Со сливным насосом (предоставляется по требованию)

### 2.5 Подсоединение к сливной линии







- Сливная линия должна быть образована из свободного шланга с сифоном размерами, соответствующими расходу сливной трубы, предоставленной с машиной. Труба должна достигать шланг без натяжения, сдерживания, изгиба, сдавливания, сжатия или натяга.
- Опорожнение бака осуществляется под действием силы тяжести, поэтому слив должен находиться на **более низком уровне по отношению к основанию машины**.
- Если слив не находится ниже основания машины, можно использовать модель, оснащённую сливным насосом (предоставляется по требованию).
- В данном случае максимальная высота слива составляет 1 м.
- Всегда проверять соответствующее функционирование слива, а также отсутствие засорений.
- Все другие решения должны предварительно согласовываться и утверждаться изготовителем.








## Глава 3 РИСКИ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

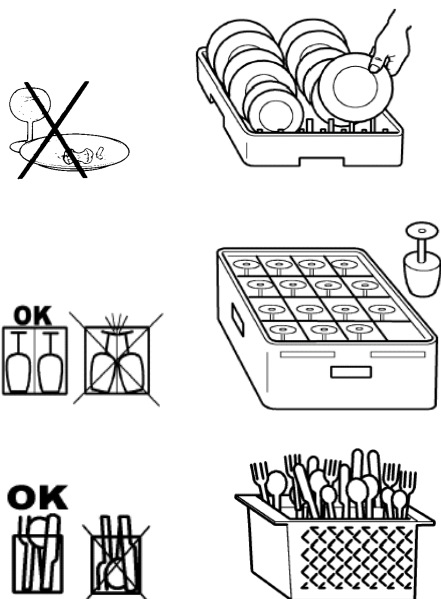
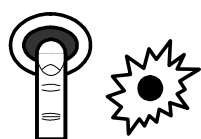
- Данное оборудование предусмотрено только для применения, для которого было разработано. Любое другое применение считается несоответствующим, а поэтому опасным.
- **Специализированный персонал, осуществляющий монтаж, должен подготовить пользователя соответствующим образом в отношении функционирования оборудования и соблюдаемых мер безопасности, предоставляя также практические указания.**
- Любой тип вмешательства в машину, в том числе в случае неисправности, должен осуществляться только изготовителем или авторизованным центром обслуживания и квалифицированным персоналом, **при обязательном использовании оригинальных запасных частей.**
- Всегда отсоединять или изолировать машину от электрической и гидравлической сети перед проведением работ по техническому обслуживанию, ремонту и очистке.
- Машина **НЕ** должна использоваться неподготовленным персоналом.
- Машина **НЕ** должна находиться под напряжением, когда не используется.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** быстро открывать дверцу машины, если она не закончила цикл.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину без защит, предусмотренных изготовителем.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину для мойки предметов типа, формы, размера, или материала, не соответствующих для машинной мойки или нецелостных.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину или её части в качестве лестницы или опоры для людей, предметов или животных.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перегружать открытую дверцу машины при загрузке с передней стороны, она соразмерена только для загрузочной корзины посуды.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** опускать руки в моющие растворы.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** переворачивать машину после монтажа.

## Глава 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

### 4.1 Значение использованных символов

 / 	Нажать кнопку, соответствующую одному из указанных символов.
	
 / 	Лампочка, соответствующая одному из указанных символов, включается.
	

 / 	Нажать кнопку, соответствующую одному из указанных символов. Включится соответствующая лампочка.
 	
 / 	Лампочка, соответствующая одному из указанных символов, выключается.
	



### 4.2 Включение

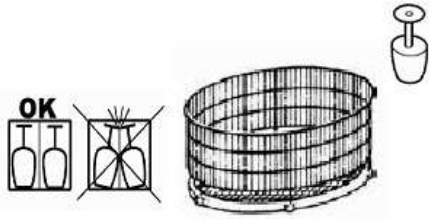
1. Открыть кран водопроводной сети и включить главный выключатель электрической сети.
2. Проверить наличие водослива.
3. Нажать кнопку “включение / выключение”, приведённую с боковой стороны. При наличии, соответствующая лампочка включается.

### 4.3 Заполнение и нагрев

- В случае пустого бака, машина начинает автоматически заполняться при включении.
- При заполненном баке начинается нагрев. В машинах, в которых она имеется, включается соответствующая лампочка.
- Когда бак и бойлер достигают установленной температуры, лампочка выключается.
- Для уменьшения времени ожидания можно выполнить пустой цикл 5 – 10 минут после включения.

### 4.4 Цикл мойки

- Проверить наличие моющего средства и ополаскивателя, придающего блеск. Информация в отношении типа используемых средств и дозировки (автоматическая или ручная) приводится в главе “Регулировка и контроли”.
- Использовать соответствующую корзину, заполняя её без перегрузки и наложения посуды. **Всегда выполнять предварительное ополаскивание посуды;** не складывать посуду с сухими или твёрдыми остатками.
- Позиционировать пустые ёмкости, перевернутыми в корзину. Складывать тарелки и подобную посуду в специальную корзину с наклонёнными направляющими, с внутренней поверхностью, направленной вверх. В специальную корзину складывать разные столовые приборы, с ручной, направленной вниз.
- **Мыть только посуду, соответствующую типу машины.**
- Рекомендуется мыть посуду незамедлительно после использования для предотвращения затвердевания и фиксации загрязнений на самой посуде.



**Для моделей с поворачиваемой корзиной:**

- По мере возможности выполнять цикл с полной корзиной, равномерно распределяя посуду.
- Позиционировать более лёгкую посуду в центре корзины, более тяжёлую с краю.
- Позиционировать более узкую посуду в центре корзины, более широкую с краю.

- Загрузить корзину в машину и закрыть дверцу.
- **Для моделей с поворачиваемой корзиной, проверить свободное поворачивание корзины, давая небольшой толчок по часовой стрелке, затем закрыть дверь и запустить цикл.**
- Для предотвращения поломок, использовать только целостную посуду, предназначенную для машинной мойки.
- Не располагать серебряные столовые приборы и приборы из нержавеющей стали в одну корзинку для столовых приборов. Это может привести к потемнению серебра и возможной коррозии стали.



В машинах, в которых имеется различное время мойки, выбрать время мойки, соответствующее посуде, посредством выключателя “выбор времени”, приведённого с боковой стороны.



- Для запуска цикла нажать кнопку “старт / запуск цикла”, приведённую с боковой стороны.
- В машинах, в которых она имеется, соответствующая “лампочка цикла” включается для сигнализации выполнения цикла мойки.
- После фазы мойки автоматически начинаются фазы ополаскивания и слива, после чего цикл завершается. При завершении цикла лампочка выключается.

- Если в ходе цикла дверца случайно открывается, машина автоматически останавливается. Для возобновления цикла с момента прерывания, достаточно закрыть дверцу.
- Для обеспечения быстрой сушки, при завершении цикла незамедлительно извлечь корзину из машины.
- Если моющий раствор является слишком грязным, или при наличии остатков грязи на фильтре бака, провести текущее техническое обслуживание, в соответствии с указаниями главы “Техническое обслуживание”.
- Для выполнения следующих циклов, вновь выполнить действия, описанные в параграфе “Цикл мойки”.



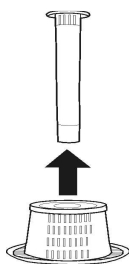
**4.5 Выключение машины**

Нажать кнопку “включение / выключение”, приведённую с боковой стороны. В машинах, в которых она имеется, выключается соответствующая лампочка.

**4.6 Опорожнение машины**

**4.6.1 Машины без сливного насоса**

1. Выключить машину в соответствии с указаниями приведённого выше параграфа “Выключение машины”.
2. Извлечь водослив: подождать, чтобы бак был полностью пустым.





#### 4.6.2 Машины со сливным насосом

1. Выключить машину в соответствии с указаниями приведённого выше параграфа “Выключение машины”.
2. Извлечь водослив и закрыть дверцу.
3. Нажать кнопку “сливной насос”, приведённую с боковой стороны, для слива и отпустить, когда бак пустой.
4. Для машин без кнопки “сливной насос”, выключить машину в соответствии с указаниями параграфа “Выключение машины”
5. Извлечь водослив и закрыть дверцу.
6. Нажать кнопку “старт/запуск цикла”, приведённую с боковой стороны, для слива и отпустить, когда бак пустой.

- При полностью пустом баке, очистить машину в соответствии с описанием параграфа “Техническое обслуживание”.
- Выключать машину каждый раз при извлечении водослива.

#### 4.7 Регенерация смол

Если машина оснащена внутренним опреснителем (предоставляется по требованию), для восстановления правильного функционирования опреснителя необходимо периодически проводить регенерацию обменных смол. Количество циклов между одной регенерацией и другой устанавливается на основе жёсткости воды в соответствии со следующей таблицей.

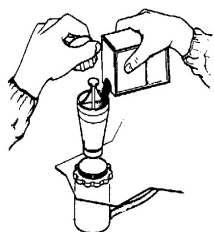
dH	F	№ циклов
6,0	10	150
6,5	11	138
7,0	12	126
7,5	13	114
8,0	14	100
8,5	15	90
9,0	16	77

dH	F	№ циклов
9,5	17	74
10,0	18	71
10,5	19	68
11,0	20	65
12,0	21	62
12,5	22	59
13,0	23	56

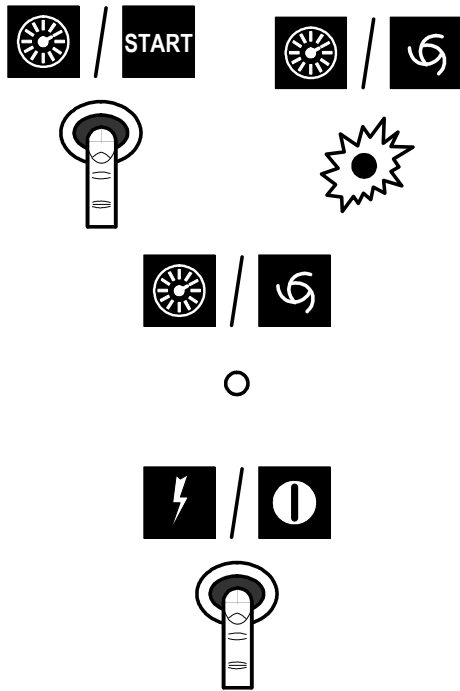
dH	F	№ циклов
13,5	24	53
14,0	25	50
14,5	26	47
15,0	27	44
15,5	28	41
16,0	29	38
17,0	30	35

dH	F	№ циклов
17,5	31	32
18,0	32	29
18,5	33	26
19,0	34	23
19,5	35	20

- Рекомендуется проводить регенерацию во время рабочих пауз.
- Выключить машину в соответствии с указаниями параграфа “Выключение машины”.
- Опорожнить машину в соответствии с указаниями параграфа “Опорожнение машины”.
- Очистить машину в соответствии с указаниями параграфа “Техническое обслуживание”. При завершении очистки вновь открыть кран водопроводной сети и включить главный выключатель электрической сети.



- Убедиться, что был извлечён водослив.
- Открыть ёмкость для соли внутри бака.
- Засыпать в ёмкость приблизительно 250г регенерированной соли (кухонная соль без добавок в гранулах диаметром 1 или 2 мм).
- Плотнo закрыть ёмкость.
- Закрыть дверцу



- Без включения машины, нажать кнопку “старт / запуск цикла” до включения соответствующей “лампочки цикла”.
- Цикл регенерации начинается и продолжается на протяжении приблизительно 20 минут.

- Когда лампочка цикла выключается, регенерация завершена.

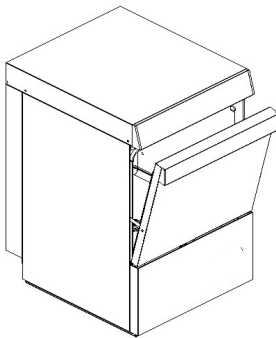
При завершении цикла регенерации, при пустом баке и без водослива, рекомендуется:

- включить машину, нажимая кнопку “включение / выключение”, приведённую с боковой стороны
- пропустить воду на протяжении приблизительно 1 минуты, таким образом, чтобы удалить остатки соли в баке.
- Выключить машину посредством кнопки включения/выключения и вновь установить водослив.

Машина готова для повторной загрузки.

#### 4.8 Завершение работы

- В конце рабочей смены всегда опорожнять машину в соответствии с описанием параграфа “Опорожнение машины”.
- **Отключить электрическое питание посредством главного выключателя и закрыть внешний кран воды.**
- Выполнить текущее техническое обслуживание и очистить машину в соответствии с параграфом “Техническое обслуживание”.
- Если возможно, оставить дверь приоткрытой для предотвращения образования внутри неприятных запахов.



## Глава 5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед проведением каких-либо операций по техническому обслуживанию, полностью слить воду, в соответствии с параграфом “Опорожнение машины”, выключить электричество посредством главного внешнего выключателя и закрыть внешний клапан воды.

### 5.1 Очистка и гигиена

Для гарантии гигиены машины должны регулярно проводиться **операции текущего (ежедневного), еженедельного и ежегодного технического обслуживания**, приведённые далее. Кроме того, проводить периодическую санитарную обработку посредством соответствующих некоррозивных средств, имеющих в продаже.

### 5.2 Текущее техническое обслуживание (ежедневное)

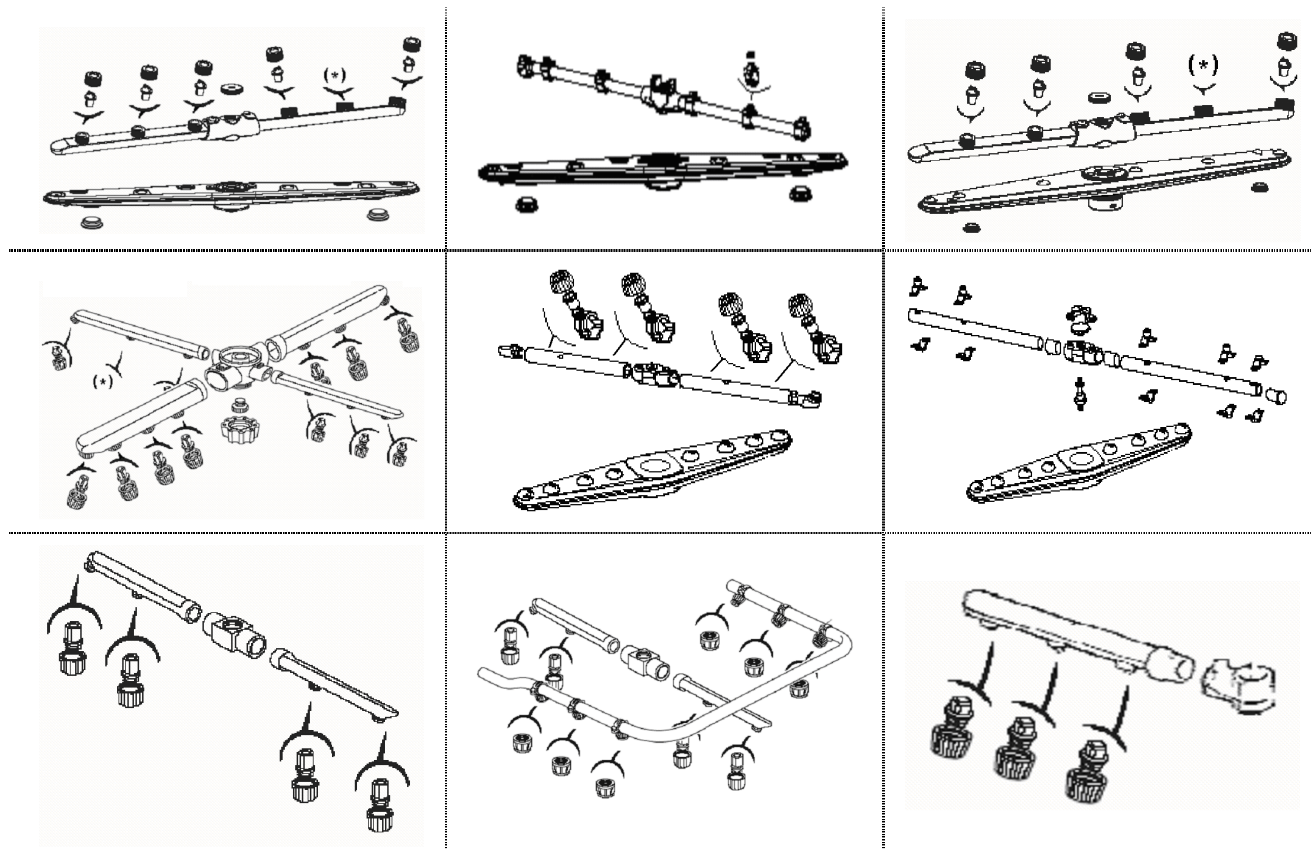
- При наличии загрязнений на фильтре бака.
- Вынуть и очистить корзины, водослив и фильтр.
- Для очистки стального бака не использовать абразивные средства или предметы; использовать влажную, слегка намылённую тряпку.
- Не использовать струи воды под давлением, так как они могут привести к повреждению электрической системы.



### 5.3 Ежедневное техническое обслуживание

- Выполнять текущее техническое обслуживание.
- Снять и очистить кронштейны, а также форсунки мойки и ополаскивания.

Далее приведены возможные конфигурации нижних и верхних кронштейнов мойки/ополаскивания.



(\*) Закрытая струя. Форсунка отсутствует.

- Очистить оси вращения кронштейнов, а также зону выхода воды мойки и ополаскивания.
- Тщательно очистить бак и машину посредством дезинфицирующих неабразивных средств.
- Вновь монтировать соответствующим образом форсунки, кронштейны и фильтры, уделяя внимание наклону и фиксации кронштейнов в соответствующих гнездах.

### 5.4 Ежегодное техническое обслуживание

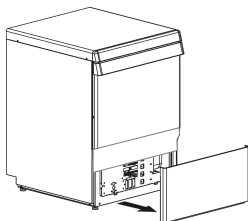
Обеспечить проведение тщательного контроля специализированным техником. В особенности:

- Удалить отложения из бака.
- Полностью снять и очистить кронштейны и форсунки мойки и ополаскивания.
- **Тщательно очистить затвор, установленный в стойке нижнего кронштейна мойки, и зону выхода воды.**
- Монтировать затвор соответствующим образом, ось, а также кронштейны мойки и ополаскивания.
- Проверить состояние уплотнительных прокладок и износ других компонентов, таких как насосы, дозаторы и т.д.
- Проверить регулировку дозаторов ополаскивателя, придающего блеск, и моющего средства.
- Проверить и при необходимости очистить нагревательные элементы.

Если машина должна оставаться в нерабочем состоянии на длительные периоды времени, необходимо подготовить её соответствующим образом. Если при повторном включении имеется подозрение на наличие льда, не использовать машину, пока квалифицированный техник не проверит бойлер и трубы.

## Глава 6 РЕГУЛИРОВКА И КОНТРОЛИ

Следующие операции по регулировке и контролю должны проводиться только квалифицированным и авторизованным персоналом, уделяя максимальное внимание, принимая необходимые меры предосторожности, при необходимости исключения защит машины.



## 6.1 Дозаторы

Перед выполнением **регулировки** дозатор или дозаторы, а также питательные трубы должны быть заполнены. Регулировка осуществляется посредством соответствующих регулировочных винтов, доступных при снятии передней панели под дверь бака.





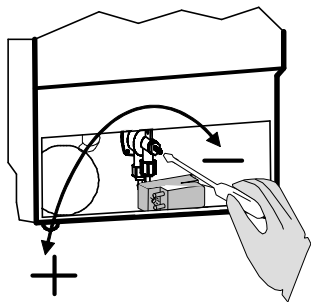
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным применением дозатора или дозаторов, или в случае неправильной ручной дозировки.
- Выбор и дозировка моющего средства и ополаскивателя, придающего блеск, являются важными для хорошего результата мойки, а также срока службы машины. Использовать только жидкие моющие средства для промышленной мойки с замедленным пенообразованием.
- Регулировки проводятся при горячей машине и со средством, дозированным соответствующим образом.



## 6.1.1 Дозатор ополаскивателя, придающего блеск

Уровень ополаскивателя, придающего блеск, в ёмкости должен быть достаточным; он не должен опускаться до опорожнения, или доливаться посредством коррозивных или нечистых средств. Для наполнения питательной трубы и дозатора включить машину, запустить цикл

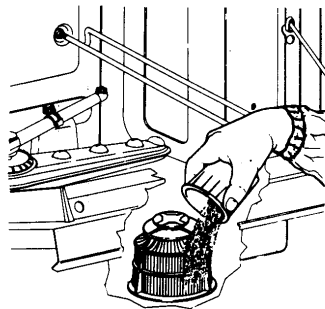
мойки, подождать приблизительно 20 секунд и нажать кнопку “включения / выключения”  /  8-10 раз с интервалами приблизительно 10 секунд. Удерживать нажатой для завершения цикла мойки.



- Поворачивая регулировочный винт по часовой стрелке, подаваемое количество ополаскивателя, придающего блеск, уменьшается, поворачивая против часовой стрелки, увеличивается.
- Для того, чтобы иметь указание в отношении количества средства для первой регулировки, смотрите дозы, указанные поставщиком выбранного средства.
- Регулировка завершается, оценивая результаты ополаскивания, полученные после, по меньшей мере, трёх циклов, для стабилизации результатов.

- Рифление на посуде и образование пены в моющем средстве указывают на избыток ополаскивателя. Посуда, покрытая каплями воды, и достаточно медленная сушка указывают на недостаточность ополаскивателя.
- Для получения превосходных результатов использовать только ополаскиватели, рекомендуемая доза которых составляет менее 1.5 г/литр.
- 7.9 см трубы = 1 мл. средства (= 1 г средства с плотностью, равной 1 кг/дм<sup>3</sup>). Вода, используемая для ополаскивания, составляет 3 литров/цикл.
- Не изменять разницу высоты между ёмкостью и основанием машины после установки дозировки.
- Если разница высоты между ёмкостью и основанием машины составляет более 80 см, дозатор может не функционировать правильным образом.
- Если ополаскиватель не используется, полностью закрыть регулировочный винт самого дозатора.

### 6.1.2 Машина без дозатора моющего средства



Ручная дозировка не рекомендуется, так как не гарантирует оптимальные результаты автоматического дозатора. Если не используется автоматический дозатор, вводить моющее средство в зону вытяжного фильтра насоса каждые 5 циклов, в соответствии с дозой, рекомендованной изготовителем. Смотрите технические данные, чтобы узнать количество воды в баке, в то время как вода, используемая для ополаскивания, составляет приблизительно 3 литра. При каждом наполнении добавить дозу для воды, содержащейся в баке и 5 последующих ополаскиваний. Для следующих дозировок дополняется только моющее средство, необходимое для ополаскиваний.

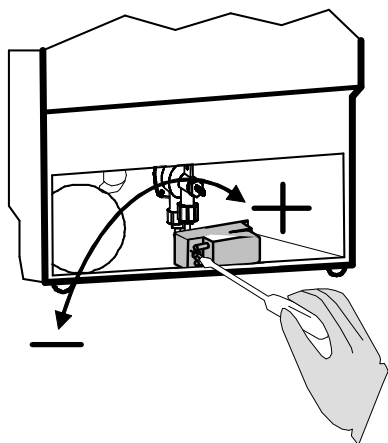


**Рекомендуется установка автоматического дозатора моющего средства.**



### 6.1.3 Машина с дозатором моющего средства (предоставляется по требованию)

Уровень моющего средства в ёмкости должен быть достаточным; не должен опускаться до опорожнения, ни доливаться посредством коррозионных или нечистых средств. Для заливки питательной трубы достаточно включить машину и сделать первую заливку с подсоединённым дозатором.



- Поворачивая регулировочный винт против часовой стрелки, подаваемое количество моющего средства уменьшается, в то время как поворачивая его по часовой стрелке, она увеличивается (от 1 ÷ 1.5 мл для ополаскивания на отметку, чему соответствуют приблизительно 1.2 ÷ 1.8 г средства плотностью, равной 1.2 кг/дм<sup>3</sup>). Проверить технические данные машины, чтобы узнать количество воды в баке.
- Для того, чтобы иметь указание в отношении количества средства для первой регулировки, смотрите дозы, указанные поставщиком выбранного средства.
- Регулировка завершается, оценивая результаты мойки, полученные после, по меньшей мере, трёх циклов, для стабилизации результатов.

- **В баке должна отсутствовать пена в конце цикла.**
- В случае наличия пены, в первую очередь, проверить тип использованного моющего средства и при необходимости заменить его на более пригодное моющее средство. Если пена продолжает образовываться, проверить, что температура воды в баке является соответствующей и при необходимости снизить дозировку моющего средства до полного удаления пены.
- С имеющимися в принадлежностях дозаторах необходимо использовать только моющие средства, рекомендуемая доза которых изготовителем составляет менее 5г/литр.

## Глава 7 ДЕМОНТАЖ



**Демонтаж может осуществляться только техническим квалифицированным и авторизованным персоналом.**

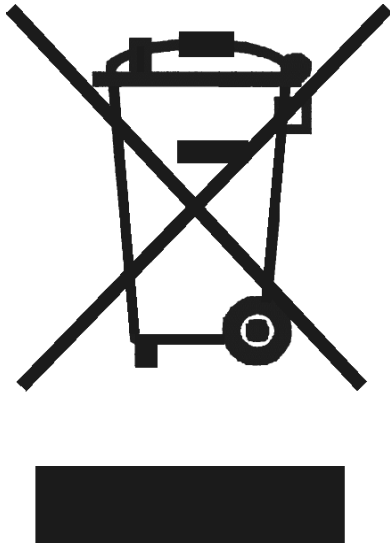
- Отключить питание машины посредством главного внешнего выключателя.
- Закрыть внешний кран подачи воды.
- Полностью отсоединить машину от сети электрического и гидравлического питания.
- Опорожнить, очистить и полностью подготовить все внутренние гидравлические цепи, дозаторы, насосы.
- Полностью опорожнить дозаторы моющего средства и ополаскивателя, а также подсоединённые к ним трубы, обращая внимание на соответствующее уничтожение моющего средства и ополаскивателя (связаться с поставщиком использованной продукции).

## Глава 8 УТИЛИЗАЦИЯ

На наших машинах отсутствуют компоненты, требующие особых процедур по утилизации.

### 8.1 Информация для пользователей

*в соответствии со ст. 13 Постановления Правительства от 25 Июля 2005 № 151 "Приведение в действие Директив 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE в отношении уменьшения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также утилизации отходов"*



- Зачёркнутый символ мусорного ящика, приведённый на оборудовании или на упаковке, указывает на то, что продукция в конце срока службы должна собираться отдельно от других отходов.
- Дифференциальный сбор данного оборудования, достигшего конца срока службы, организуется и управляется изготовителем. Пользователь, который желает освободиться от данного оборудования должен связаться с изготовителем и следовать системе, которую он применил для обеспечения раздельного сбора оборудования в конце срока службы.
- Соответствующий дифференциальный сбор для последующего использования оборудования, выпущенного для утилизации, обработки и уничтожения, совместимых с точки зрения защиты окружающей среды, способствует предотвращению возможных отрицательных последствий на окружающую среду и здоровье и благоприятствует повторному использованию и/или утилизации материалов, из которых состоит оборудование.
- Незаконная утилизация продукции со стороны пользователя приводит к применению административных санкций, предусмотренных действующим нормативом.